

# BOLETIN OFICIAL

DEL

## CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

DIRECTOR	PUBLICACION MENSUAL	ADMINISTRADOR
Francisco Bárcena		José Otero

### COMISION DIRECTIVA

Presidente Honorario, don A. Paredes Rey

	VOCALES	
PRESIDENTE Don Abelardo Alvarez		Don Andrés Vázquez
VICE » Francisco Maquieira	»	» Manuel González
SECRETARIO » Carlos Sitoula	»	» Vicente Fernández
TESORERO » José Otero	»	» Ramón Lojo Freire
VICE » Raimundo Fernández	»	» Manuel Barbeito
BIBLIOTECARIO » Vicente Riveiro	»	» Antonio A bad

## 1808 DOS DE MAYO 1908

Cumplen hoy cien años que, indignado el pueblo madrileño al conocer la intención de Napoleón Bonaparte de internar en Francia á la familia real española, se amotinó contra los franceses que en calidad de aliados habían penetrado en Madrid.

La dinastía borbónica había conducido á España al mayor grado de pobreza y decadencia. El vasto imperio español de Carlos I y Felipe II se limitaba entonces á la Península y sus posesiones del Nuevo Mundo, en cuyos dominios ya germinaba el espíritu separatista, alentado por el desgobierno y la pusilaninimidad que reinaba en la corte española.

El motín de Aranjuez, la abdicación de Carlos IV y los frecuentes disgustos entre éste y su hijo Fernando VII, sirvieron de motivo á Napoleón para ofrecerse como conciliador de ambos llamándolos con tal objeto á Francia, al mismo tiempo que los mejores ejércitos franceses se posesionaban cómodamente de las principales plazas españolas, so pretexto de pasar á Portugal á conquistar este país por no haberse adherido á la coalición europea que cerró sus puertos á los buques ingleses.

Fué entonces cuando el pueblo madrileño, adivinando los planes siniestros de Napoleón exteriorizó su protesta atacando á las huestes de Murat, en el momento que éstas pretendían llevar á Francia á los Infantes, restos únicos de la familia reinante que quedaban en Madrid.

¡Dos de Mayo! Día de luto y gloria para España: de luto por las generosas vidas que se inmolaron; y de gloria porque el grito de independencia lanzado por aquel heroico pueblo repercutió en toda la nación y pronto pagaron bien cara las armas francesas, en Bailén y Talavera, la sangre derramada en las calles de Madrid.

Entre la multitud de héroes que dieron su vida en holocausto de la libertad de su patria descuellan los tres mártires cuyos nombres la historia grabará siempre con letras de oro: los oficiales de Artillería Daoiz y Velarde y el teniente de Infantería Ruiz, quienes posponiendo la subordinación al patriotismo hicieron causa común con el pueblo y proporcionaron á éste las armas y municiones que había en el parque que custodiaban.

Y entre tanto que los hijos del pueblo, ciegos de ira se batían como leones, en las calles, la nobleza espúrea, envilecida, abyecta los llamaba canallas porque defendían sus sagrados derechos; y el servil gobierno acuartelaba las tropas españolas obligándolas á contemplar como acuchillaban á sus hermanos.

Pero no fué estéril la sangre vertida en aquel día memorable. España entera reaccionó, sacudióse del abatimiento á que le había arrastrado la ineptitud de sus gobernantes, organizó ejércitos que admiraron al mundo por sus hazañas gloriosas y creó su Junta de Gobierno. Hombres, mujeres, niños, todos coadyuvaron á la obra de libertar á la patria del yugo napoleónico. Aquellos soldados improvisados, aunque visoños eran valerosos y arrebatados del entusiasmo que infunde siempre la defensa de las causas justas, fueron los primeros del mundo que abatieron el orgullo de las águilas imperiales. Los ejércitos de Napoleón que hasta entonces se habían paseado triunfantes por toda Europa, conocieron por primera vez la imposibilidad de subyugar á un pueblo que, como el español, prefiere la muerte á la esclavitud.

# Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetas, puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado, Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS

## Cerdá & Damonte

**VIEYTES 1991 y LAVADERO 62 -- Bs. Aires**

**Unión Telefónica 253, Barracas**

Zapatería y Botería "Los Dos Amigos"  
de LOJO Y ANTELO

Gran surtido de calzado de todas clases, especialidad en calzados sobre medida

**Pavón 599--Avellaneda**

## Alvarez y Bárcena

**Santa Rosalía 974**

Se encargan de llevar contabilidad; del arreglo de libros comerciales mal llevados; balances, arqueos, etc., etc.

## GRANJA LA MARIA

PARTIDO DE QUILMES.-LA PLATA

*Estaciones Conchitas é I. Correa*

## GONZI Hnos.

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, lotes de baquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo, conchilla y arena

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

**Avenida General Mitre, 327 y 329**

## ANTIGUO ALMACEN ESPAÑOL MANUEL RIVA Y H<sup>NO</sup>.

**Avenida General Mitre esq. Mariano Acosta  
AVELLANEDA**

Gran surtido en vinos y licores extranjeros y del país  
Aceites, conservas y todo lo perteneciente al ramo de primera calidad.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
A PRECIOS MÓDICOS

*Visiten nuestra casa y se convencerán*



**D. ANTONIO PORTO Y VAZQUEZ**

Hoy tenemos el alto honor de engalanar las columnas de nuestro Boletín con el retrato del distinguido comprovinciano y entusiasta asociado Sr. Porto, recientemente nombrado, con el aplauso general, Gerente del Banco de Galicia y Buenos Aires en cuyo directorio figura un grupo de entusiastas y distinguidos compatriotas bajo la presidencia del inteligente y dignísimo caballero D. Juan G. Molina.

Las aptitudes y condiciones especiales de nuestro querido consocio Sr. Porto, las simpatías y alto aprecio que con justicia goza y la inteligencia propia y práctica adquirida en los diferentes cargos de labor y confianza que ha desempeñado durante quince años en el Banco Español del Río de la Plata son seguramente una garantía de la prosperidad y nuevo impulso en las operaciones del ya acer-

ditado establecimiento de crédito, el Banco de Galicia y Buenos Aires.

El CENTRO GALLEGO conserva gratísimos recuerdos de su entusiasta asociado Sr. Porto y se honra altamente en contarle como uno de sus más entusiastas cooperadores.

Fué Presidente Honorario de las Segundas Romerías Gallegas, que dieron principio el 24 de Diciembre de 1903.

Formó parte de la Comisión especial que estudió el proyecto de la compra del edificio que hoy constituye nuestra Casa Social y durante varios años formó parte del Jurado.

He aquí algunos datos biográficos:

El Sr. Antonio Porto y Vázquez nació en la capital de Galicia el día 5 de Septiembre de 1870, haciendo sus estudios superiores en la Escuela de Comercio de aquella capital, donde adquirió en 1886 el título de perito mercantil, con brillantes notas, pues fué de los pocos que á los diez y seis años de edad podía envanecerse de poseer tan honrosa distinción.

En 1887 llegó á esta capital, ingresando como auxiliar de tenedor de libros de la casa importadora de Astoul Hermanos, de esta plaza, y pasando más tarde á ocupar el puesto de contador, que desempeñó hasta el día 23 de Julio de 1893.

En 24 de Julio de dicho año ingresó en el Banco Español del Río de la Plata, figurando como auxiliar de la Oficina de Descuentos. Después fué auxiliar de Secretaría, Cuentas Corrientes y de Giros hasta el año 1898, que fué nombrado jefe de la mencionada sección de Giros. En Marzo de 1907 ascendió nuevamente á subcontador, cuyo puesto desempeñaba actualmente.

Durante esos largos años de servicios se destaca una nota que acredita la confianza que sus aptitudes merecían á la institución bancaria de que se trata, pues cuando se habló de instalar una sucursal en Madrid, el señor Porto fué designado para ese trabajo, trasladándose entonces á la capital de España, donde llevó á feliz término la instalación mencionada.

El día 20 del actual tomó posesión de tan importante cargo, concurriendo muchísimos amigos al Banco de Galicia y Buenos Aires á felicitar á su nuevo Gerente, cuya inteligencia y honorabilidad intachable son una esperanza para el porvenir lisonjero de ese establecimiento.

Tributamos al amigo y consocio nuestra humilde pero sincera felicitación.

AV. MITRE 790  
AVELLANEDA

**F. M. CULLER y Cía.**

CHACABUCO 145  
BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinado por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

**CONSULTAS GRATIS** para los Socios del Centro Gallego



**CASA DE LUNCH**  
"BEER-HALL"  
LUNCH BAR

*Torres Hermanos*

Casa recomendable para las personas que necesitan comer en el Centro.

RIVADAVIA 532

SUCURSAL EN MAR DEL PLATA  
HOTEL BAYONA  
Avenida América

**CARPINTERIA Y MUEBLERIA**

— DE —

**SANTAMARIA y FREIRE**

Hacemos y tenemos en depósito puertas, ventanas, persianas y todo trabajo perteneciente al ramo.

Se construyen casitas de madera á precios módicos.

Especialidad en marcos y puertas de cedro.

**997 - PAVON - 999**

AVELLANEDA

## Conservatorio de Música CENTRO GALLEGO

Publicamos hoy el retrato de las dos alumnas más aventajadas del Conservatorio de Música, las que por acuerdo de la comisión especial, confirmada por la directiva fueron nombradas profesoras auxiliares en el mismo Conservatorio para piano, solféo y teoría.



SRTA. PASTORA PAREDES

Ingresó al Conservatorio en el mes de Marzo de 1906, correspondiéndole el número uno de matrícula.

Ha obtenido mención de sobresaliente en todos los exámenes trimestrales y anuales celebrados.

En un concurso de solféo y teoría celebrado el 27 de Octubre de 1907 ha sido premiada con un magnífico cuadro al oleo, regalo del señor don Juan Darolles.

Y en los dos exámenes anuales de fechas 21 de Enero de 1907 y 23 de Febrero de 1908 ha obtenido notas de sobresaliente con menciones especiales.

Además de las honrosas clasificaciones obtenidas por las distinguidas alumnas señoritas Paredes y Lalin, han merecido entusiastas y justicieras felicitaciones de los profesores que han formado el tribunal de exámen, en cuyas felicitaciones tiene una gran parte el inteligente profesor señor Míguez Rúa, y las comisiones en general por su constante labor en el sostenimiento de esta sección llamada á dar días de gloria al CENTRO GALLEGO.

Al particularizarnos hoy con las dos alumnas cuyas fotografías publicamos, no haciéndolo así con otros alumnos de ambos sexos, muy meritorios y estudiosos y que también obtuvieron brillantes clasificacion en los exámenes celebrados, es en mérito á los nombramientos honoríficos á que se han hecho acreedoras las niñas Pastora y Josefita, las que se hallan desempeñando las funciones de sus respectivos cargos con el aplauso del Director y de todas sus compañeras.



SRTA. JOSEFA LALIN

Ingresó al Conservatorio en el mes de Marzo de 1906, correspondiéndole el número dos de matrícula.

Ha obtenido mención de sobresaliente en todos los exámenes trimestrales y anuales.

En el concurso de solféo y teoría celebrado el 8 de Diciembre de 1907 ha sido premiada con una preciosa sombrilla de seda, regalo del señor don Abelardo Alvarez.

En el último examen anual verificado el 23 de Febrero de 1908 ha obtenido nota de sobresaliente con mención especial.

# BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

146 - RECONQUISTA - 148

Sucursal en Flores: Calle SUD-AMÉRICA 36

Capital autorizado \$ 5.000.000 c/l.

Capital suscrito \$ 3.0000.00 c/l.

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

## ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente hasta \$ 50.000.....	\$ m/n	1	0/0
A plazo fijo, de 30 días.....	» »	2	»
„ „ „ „ 60 „ .....	» »	3	»
„ „ „ „ 90 „ .....	» »	4	»
„ „ „ „ 180 „ .....	» »	4	1/2 »
„ „ „ „ 1 año .....	» »	5	»
„ „ „ „ 2 años .....	» »	5	1/2 »
„ „ „ „ 3 „ .....	» »	6	»
„ „ „ „ 4 „ .....	» »	6	1/2 »
En Caja de Ahorros despues de 60 dias, desde \$ 10 c/l hasta 10.000		4	1/2 »

## COBRA

Por adelantos y descuentos.....Convencional

Por administrar propiedades.....Tarifa módica

El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, 1º. de Abril 1908.

**ANTONIO PORTO**

GERENTE

He aquí las notas cambiadas al efecto:

Avellaneda, Marzo 23 de 1908.

*Al señor Presidente del Centro Gallego, don Abelardo Alvarez.*

Distinguido compatriota:

Realizados los exámenes generales de los alumnos del Conservatorio de Música, correspondientes al curso de 1907 á 1908 y después del festival del 21 del corriente, de cuyo éxito instruye la nota respectiva, ha preocupado la atención de esta Comisión especial sobre la necesidad de dar nueva organización á las clases musicales para el nuevo curso de 1908 á 1909.

No escapará al ilustrado criterio de esa Junta Directiva, el aumento considerable de alumnos que han ingresado en estos últimos días al Conservatorio, lo que, lógicamente viene á aumentar el ya excesivo trabajo del maestro director don Humberto Miguez Rúa, quien con un celo, actividad é inteligencia musical encomiable, no descansa un sólo momento, habilitando días y horas extraordinarias, estableciendo clases de mañana y tarde para atender á los alumnos.

Es indudable que este recargo de trabajo no será posible realizarlo por mucho tiempo á pesar del buen deseo demostrado por el señor Miguez Rúa. Es indispensable también que por hoy el Conservatorio no puede sostener un cuerpo de profesores como es el deseo de todos, porque hay que tener en cuenta que sólo se cobra por concepto de enseñanza musical una pequeñísima cantidad destinada á material y conservación de instrumentos.

Estudiados detenidamente estos antecedentes y á propuesta del maestro director, quien demostró los grandes adelantos y condiciones excepcionales de las alumnas señoritas Pastora Paredes y Josefa Lalin, cuyos adelantos y condiciones son bien conocidos, se ha resuelto por unanimidad nombrarlas profesoras auxiliares, bajo la inmediata y única dirección del profesor señor Miguez Rúa, á cuyo efecto las señoritas nombradas tendrán á su cargo la correspondiente sección de alumnos principistas en piano, solféo y teoría, reglamentándose las clases para su mejor funcionamiento en la forma que oportunamente se comunicará.

Como un estímulo á la dedicación y aprovechamiento demostrado en todas ocasiones por las señoritas indicadas, y la utilidad que á esta sección pueden aportar con los valiosos conocimientos adquiridos por las mismas, se ha resuelto también declararlas becadas del «Conservatorio de Música Centro Gallego» expidiéndoseles las credenciales correspondientes.

En la seguridad que esa Junta Directiva prestará su aprobación unánime á este acuerdo en mérito á los benéficos ideales que lo han inspirado, les saludan con su más alta consideración y aprecio, sus aftmos. S. S. y compatriotas

LUIS RODRÍGUEZ,  
Presidente.

*David Pajarino,*  
Secretario.

La Comisión Directiva aprobó por unanimidad la nota precedente acordando un aplauso para la Comisión especial del Conservatorio por la patriótica atención que presta al desempeño de sus funciones y la remisión de las siguientes notas credenciales:

Avellaneda, Marzo 30 de 1908.

*A la distinguida señorita Pastora Paredes.*

Estimada señorita:

Tenemos el alto honor de comunicar á usted, que la Comisión Directiva, en unión de la especial del Conservatorio de Música, del cual es usted una alumna aventajada y cuyas excelentes condiciones ha demostrado ante el tribunal de examen, mereciendo con justicia honrosas felicitaciones y la más alta calificación, ha resuelto por unanimidad y á propuesta del maestro Director don Humberto Miguez Rúa, nombrar á usted PROFESORA AUXILIAR DE PIANO, confiándole una sección de alumnas principiantes bajo la inmediata y única dirección del referido maestro señor Miguez Rúa.

Así mismo ha resuelto concederle una BECA ESPECIAL en el Conservatorio de Música, por todo el tiempo que duren sus estudios, cuyo aprovechamiento, no sólo será de benéficos resultados para usted sino que traerá nuevos lauros á esta asociación.

En la seguridad que usted aceptará con agrado este puesto de labor, desde que su señor padre, nuestro querido consocio, ha

# PRUDENCIO B. LAVISTA

## ESCRIBANO PUBLICO

**AVELLANEDA**  
AVENIDA GENERAL MITRE 88  
*U. Telef. 193 Barracas*

CAPITAL FEDERAL  
**Calle SAN MARTIN 56**  
*U. Telef. 986 Avenida*

### SASTRERIA "LA SIN BOMBO"

de ANTONIO ABAD y Cía. — Avenida Gral. Mitre 423

*Gran rebaja de precios: Trajes de saco de medida de \$ 25 hasta 50; Pantalones de \$ 4 hasta 15  
Elegancia, Prontitud y Esmero,  
Casimires Franceses é Ingleses. Se limpia y se compone toda clase de ropa para hombre*

### FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

### RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Especificos-Oxigenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

*Se despachan recetas para todas las Sociedades*

*Despacho nocturno*

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUR

### ALMACEN Y FIAMBRERIA

"EL ANTIGUO PESCADOR"

de Jesús Areal

El mejor PIMENTON CHORICERO

ESPECIAL PARA EMBUTIDOS A LA ESPAÑOLA Y

**AZAFRAN DE CASTILLA**

**DULCE Y PICANTE**

LO RECIBIÓ EL ALMACÉN EL PESCADOR

**BUEN ORDEN 1101**

— Ventas por Mayor y Menor —

**BUENOS AIRES**

### EL LICEO

*Gran Bazar de Calzado*

POR MAYOR Y MENOR

de PEDRO ROCA

Avisamos á nuestra numerosa clientela que hemos recibido directamente de **Norte América** un espléndido surtido de **Calzado Boscal-Cabretilla**, etc., de la acreditada marca **AUTOMOVIL**.

*Especialidad en calzado sobre medida, precios sin competencia.*

219—AVENIDA MITRE—221

BARRACAS AL SUR

prestado su patriótico consentimiento; le saludan con su más alta consideración y respeto, deseándole el sumun de felicidad sus aftmos. admiradores:

ABELARDO ALVAREZ,  
Presidente de la Directiva.

*Antonio Abad.*  
Secretario.

LUIS RODRÍGUEZ,  
Presidente del Conservatorio.

*David Pajariño.*  
Secretario.

—  
Avellaneda, Marzo 30 de 1908.

*A la distinguida señorita Josefa Lalin.*

Estimada señorita:

Tenemos el alto honor de comunicar á usted, que la Comisión Directiva, en unión de la especial del Conservatorio de Música, del que es usted una alumna aventajada y cuyas excelentes condiciones ha demostrado ante el tribunal de examen, mereciendo con justicia honrosas felicitaciones y la más alta calificación, ha resuelto por unanimidad y á propuesta del maestro Director don Humberto Miguez Rúa, nombrar á usted PROFESORA AUXILIAR DE SOLFÉO Y TEORÍA, confiándole una sección de alumnas principiantes bajo la inmediata y única dirección del referido maestro señor Miguez Rúa.

Así mismo ha resuelto concederle una BECA ESPECIAL en el Conservatorio de Música, por todo el tiempo que duren sus estudios, cuyo aprovechamiento, no sólo será de benéficos resultados para usted sino que traerá nuevos lauros á esta asociación.

En la seguridad que usted aceptará con agrado este puesto de labor, desde que su señor padre, nuestro querido consocio ha prestado su patriótico consentimiento, le saludan con su más alta consideración y respeto, deseándole el sumun de felicidad sus aftmos. admiradores

ABELARDO ALVAREZ,  
Presidente de la Directiva.

*Antonio Abad,*  
Secretario.

LUIS RODRÍGUEZ,  
Presidente del Conservatorio.

*David Pajariño,*  
Secretario.

*Plan de estudios para los cursos de 1908 á 1909.*

SOLFEO.—Preparatorio—Métodos D. H. Eslava, cantado hasta la lección 44. P. Bona 1.<sup>a</sup> parte, rezado. Teoría Dousset 1.<sup>a</sup> parte. Deberes.

SOLFEO 1.<sup>o</sup> CURSO.—Métodos D. H. Eslava hasta la lección 24 de la segunda parte cantado P. Bona, rezado. Teoría Dousset 2.<sup>a</sup> parte. Deberes y notas de oído.

SOLFEO 2.<sup>o</sup> CURSO.—Métodos D. H. Eslava hasta la lección 20 de la 3.<sup>a</sup> parte; cantado. P. Bona, rezado. Teoría Dousset 3.<sup>a</sup> parte. Lectura en las claves de sol, fa en cuarta, do en primera y do en segunda. Deberes, entonaciones y notas de oído.

SOLFEO 3.<sup>o</sup> CURSO.—Métodos D. H. Eslava, 3.<sup>a</sup> 4.<sup>a</sup> parte cantado, lecciones á duo, tres y cuatro voces. P. Bona, rezado, todo. Teoría Dousset 4.<sup>a</sup> parte. Deberes, lectura á primera vista en las siete claves. 1.<sup>o</sup> curso del dictado musical escuelas Bélgica y París. 1.<sup>a</sup> parte de la Historia de la música y Ornografía musical de D. Felipe Pedrel.

PIANO—Preparatorio—Métodos, B. Cessi, 1.<sup>o</sup> Escalas y arpegios A. Williams 1.<sup>o</sup> Cerny 1.<sup>o</sup> Hanon, A. Williams 1.<sup>a</sup> serie.

PIANO 1.<sup>o</sup> CURSO.—B. Cessi. Escalas y arpegios 2.<sup>a</sup> serie. A. Williams. Cerni 2.<sup>a</sup> parte. Anon. A. Williams, 2.<sup>a</sup> serie. Dos sonatinas Clementi. Algunos estudios de S. Heller.

PIANO 2.<sup>o</sup> CURSO—Estudios Stephen Heller. Sonatinas Clementi, Cerni 3.<sup>a</sup> parte ejercicios de velocidad. Escalas. A. Williams. Hanon A. Williams.

PIANO 3.<sup>o</sup> CURSO—Sonatas Kulaau, Dussek, Haydn y Mozart. Carl. Czerny's. B. Cessi parte 3.<sup>a</sup> Escalas A. Williams. Cerni 4.<sup>a</sup> parte (opp) 599. Diabelli Sonatinas á 4 manos.

VIOLIN—Preparatorio—Escalas Kross 1.<sup>a</sup> serie J. Piot 1.<sup>a</sup> parte.

VIOLIN 1.<sup>o</sup> CURSO—Escalas Kross, 2.<sup>a</sup> serie. J. Piot 2.<sup>a</sup> parte Dancla. Escuela del arco.

VIOLIN 2.<sup>o</sup> CURSO.—Escalas y arpegios Kross. 3.<sup>a</sup> serie. J. Piot 3.<sup>a</sup> parte. Escuela de las cinco primeras posiciones Dancla. Estudios melódicos Alard.

VIOLONCELLO 1.<sup>o</sup> CURSO.—Escuela de las posiciones. C. Leé Estudios melódicos. C. Leé.

PROFESORADO.—Director H. Miguez Rúa.

AUXILIARES.—Sres. J. Darolles y A. Castejón; Srtas. Pastora Paredes y Josefa Lalin.

La mejor agua de mesa ———  
es el agua mineral natural

“LEREZ”

**Bicarbonatado - Sódico - Cloruradas - Fluorado - Líticas de los  
manantiales PORREIRO Y ACEÑAS**

Premiadas en la Exposición Internacional de Higiene  
de Madrid de 1907 con el

Gran Diploma de Honor de Medalla de Oro



**Su potencia radiactiva es de  
10.000 voltios hora litrs.**

Saludable,  
Higiénica,  
Estimulante,  
Agradable.

Su consumo diario representa salud y vigor en las naturalezas  
gastadas, en las personas de vida sedentaria y en las enfermedades del  
Estómago, Hígado y Riñones.

En venta, en todas las buenas Confeiterías, Cafés, Restaurants,  
Hoteles, Bars, etc., etc.

DEPOSITO AL POR MAYOR:

**CASIMIRO GOMEZ**

Buen Orden 143 al 169

Buenos Aires

## Festejos del 2 de Mayo

Para conmemorar la gloriosa fecha del 2 de Mayo de 1808, centenario de la reconquista de España, la Comisión Directiva aprobó el programa que á continuación publicamos, el que ha sido distribuído entre los asociados.

Según nos informa la tesorería, el número de las localidades é invitaciones pedidas ha superado á todo cálculo, lo que promete un lleno completo.

El grandioso drama-lírico, «El Anillo de Hierro» será dirigido en la parte artística por el notable actor señor Arias Lantero, tomando parte en el desempeño de la obra aplaudidos artistas.

La orquesta de veinte profesores estará bajo la dirección del acreditado maestro de la Sociedad señor Miguez Rua.

He aquí el programa:

Estimado consocio:

Me es satisfactorio comunicar á Vd. que la C. D. cumpliendo una de las prescripciones de nuestros Estatutos y en atención á los deseos propios y de un gran número de entusiastas asociados, de conmemorar solemnemente la fecha gloriosa del primer centenario de la independencia española, acordó la celebración de una gran velada el 2 de Mayo próximo, en nuestro salón social de acuerdo con el programa adjunto, á cuyo acto tenemos el honor de invitar á Vd. y su respetable familia.

A las 6.30 tendrá lugar en el salón de actos, un banquete social, al que no dudamos concurrirán todos los asociados que sientan en su alma el recuerdo cariñoso é imperecedero de aquéllos héroes que en 1808, dieron sus haciendas y sus vidas en holocausto de la reconquista de la patria hollada por la desmedida ambición del extranjero invasor.

En la seguridad que nos veremos honrados con su presencia dando así una prueba más de su amor á la institución que nos congrega, le saluda con su consideración y aprecio más distinguido su afmo. y S. S.—ABELARDO ALVAREZ, Presidente.—Antonio Abad, Secretario.

### PROGRAMA

1.º—Paso doble de la zarzuela Cádiz por la orquesta y discurso de apertura por el Presidente de la Sociedad don Abelardo Alvarez.

2.º—El grandioso drama-lírico en tres actos original de don Marcos Zapata, música del maestro M. Marquez y que lleva por título

### EL ANILLO DE HIERRO

*Reparto:*—Margarita hija del conde William, señorita F. Feijóo; Ledia aya de Margarita, señora E. Torres; Rodolfo Pescador, señor J. M. Jardon; El Ermitaño Ramón, señor F. Silva; El Conde William Belfort, señor Fort; Rutilio Guhlter, Barón de San Marcial, señor Campins; Tiburon Compañero de Rodolfo, señor Arias Lantero; Un notario, señor F. Besada; Servidumbre del Castillo William Belfort, Pescadores y gente del pueblo.

### GRAN BAILE FAMILIAR



## “LA SEVERIANA”

### CUENTO

Para el BOLETIN DEL CENTRO GALLEGO de Avellaneda—Buenos Aires.

Si vas á Calatayud pregunta por la Dolores que es una chica muy guapa amiga de hacer favores.

Al rasgueo de guitarra y guitarrico con sus alegres notas de jota, nació esta copla infamadora, y es notorio, que en Aragón no había traficante ó traginero que al ir á Calatayud, no fuera á parar al mesón donde la Dolores servía, por ver de alcanzar favores de tan guapa chica.

En Asturias como en Aragón, también por aquel tiempo corría fama de pródiga en favores, otra buena moza llamada Severiana, según lenguas de hombres favorecidos ó por ella rechazados, pero dignos de desprecio unos y otros, por el hecho de decir lo que se debe callar cuando de mujer se habla.

La asturiana de mi cuento, también tenía una copla, que si bien es cierto no se cantaba en giraldillas como á la aragonesa en jotas, esas palabras mal pensadas que algunos lanzaron las recogió el viento formando la suya, y al jugar con ella y confundirla en la bruma, parecía que en triste eco las alturas mon-



# O. P. BORGARELLO & Cia.

## Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo  
839

Rivadavia 838/46

### Sucursales:

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 137.



### AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

## Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

# Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.



tañesas la repetían en cantar praviano así:

Cuando pases por Armal  
pregunta por Severiana,  
amiga de hacer favores  
y también ñeña muy guapa.

Tanto se habló de ella, que un comprador ambulante de plata y oro, descendiente de Suevia, algo soñador, que por entonces recorría Asturias, pisó en curiosidad por conocer á tal ñeña, y aprovechando distintas ocasiones que por Armal pasó y tras largo tiempo, más que ver, logró adivinar bellezas de su alma y cuerpo retratadas en su cara; pero desde larga distancia y tras los cristales de coquetona solana perteneciente á blanca casita rodeada de verde alfombra, y entonces, al huir de allí, quizá para no verla más, y como si temiera ser sorprendido en su pensamiento, su mente soñadora se decía: "Confundir tu aliento con el mío sería marchar derechos á la Gloria", y en reproche á los que con sus dichos dieron fama á esta moza y otras muchas de conceder favores, también cantó su copla en aire gallego que repercutió por todo el encantador Valle de Armal:

Todo el hombre que publica  
el favor de una mujer,  
ofende con sus palabras  
á la que le ha dado el ser.

EMILIO SOLDEVILLA,

## EDUCACION

Flaubert ha dicho que la vida debe ser una educación incesante, que es preciso aprenderlo todo desde hablar hasta morir.

Si este sabio concepto se hallara generalizado, si todos, tanto los encargados de educarnos en nuestros primeros años, como nosotros mismos que una vez de lanzarnos en la lucha de la vida nos iremos educando solos, pensáramos como Flaubert, ¡cuan accesible se nos haría el camino! ¡cuan dificultades, cuantos obstáculos, cuantas vallas que

se anteponen mil veces en el trayecto á recorrer, no serían subsanados con los conocimientos habilmente adquiridos en el difícil comienzo de la jornada.

Pero si permanecemos fieles á ese concepto estrecho de la educación que la limita á la enseñanza exclusiva del maestro, sinó tratamos, de adquirir esos conocimientos indispensables para poder triunfar en la lucha de la existencia, entónces nada más razonable que fracasar en las tentativas primeras, retroceder ó cuando menos permanecer como enclavados en un mismo sitio.

Todas las enseñanzas son útiles. Y para que la educación del hombre sea completa, á fin de que pueda beneficiarle debe saber aprovecharla. En la escuela de la vida, las lecciones son muy caras es cierto. Ese maestro inhumano de la experiencia, no para en debilidades. Exige voluntad, carácter y jay de los que flaquean porque caerán rendidos y servirán de puente á los que llenos de energía y de vigor físico y moral, han aprendido á vencer dificultades, han aprovechado ventajosamente todas las enseñanzas aún aquellas que exigen la recompensa máxima!

No hay para que conocer el mal de repetir con frecuencia. Y muy principalmente las madres son las más preocupadas en incurrir en el grave, en el lamentable error de ocultar á sus hijos la existencia de ciertas causas cuyos efectos desastrosos repercuten tan dolorosamente en los corazones inexpertos, en las mentes irreflexivas, que casi sin quererlo é inconscientemente, se resbala, se cae y no se levanta más.

Este acto de las madres produce el mismo desagradable efecto que el que llevan á cabo infinidad de personas que, so pretexto de evitar emociones demasiado intensas, huyen del teatro de cualquier suceso que puede resultar una lección muy útil y provechosa.

Es necesario no olvidar, pues, que la vida es una enseñanza continúa, que ella misma nos dá con la experiencia armas para triunfar en la formidable lucha diaria. Aprender, aprender siempre este debe ser el único norte el supremo deseo y la aspiración suprema de nuestra existencia entera.

LIDIA M. MARTINEZ.

Rosario Tala, Marzo de 1908.

## MEMBRANZAS

(Conclusión)

Muy ageno estaba *Xan d'a Costa* de los tristes acontecimientos que á raíz de su ausencia se desarrollaron; fatal debieron ser para él estas noticias las que tardarían dos meses ó más en llegar á su conocimiento, pues sabido es que el servicio de correos en esa época se hacia en vapores de carga por diferentes vías con sus trasbordos consiguientes.

Las primeras cartas que llegaron á la parroquia de los seis primeros mozos que partieron para América, con intervención del Indiano, hacían vislumbrar la imposibilidad de cumplir sus promesas; y efectivamente, los años pasaron y el desengaño ha traído el convencimiento á aquellos padres, del error que habían cometido, cegados por la ambición, al enviar sus hijos para América, tan necesarios en la parroquia para el desarrollo de la agricultura en nuestros fértiles campos—pero ya era tarde.

El negocio de embarques tan hábilmente explotado por el Indiano y su secretario, ha sufrido una crisis fatal; pues hasta algunos años despues que se generalizaron las líneas de vapores trasatlánticos con salida directa de los puertos de Galicia y que los agentes especiales desarrollaron la fiebre de la inmigración, nadie se disponía á dejar los patrios lares; en este caso, el desengaño de los que se fueron les sirvió de ejemplo á los que quedaron aún cuando, como dice el refrán: “nadie aprende en cabeza agena”.

Alguien se ocupó de averiguar la vida y milagros del indiano en los diez años de América, y en la parroquia se hizo público que Simplicio Humorada, al llegar á Buenos Aires, siendo un fornido joven de 18 años, fué colocado de peón en una droguería, cuyo cargo desempeñó durante tres años; despues de este tiempo unos paisanos de la villa de Bouzas, lo llevaron de dependiente

para un almacén del pueblo de Chivilcoy; pero, Humorada, comprendió que apesar de la vida esclava que llevaba no podía hacer capital, pues con el sueldo que le habían asignado, tendría que llegar á viejo para reunir algunos reales, y se dispuso á volver á Buenos Aires en donde tomó relación con un paisano del pueblo de Jara (Betanzos) provincia de la Coruña, y compraron un reparto de aguatero, en cuyo trabajo se ocupó Humorada durante el resto del tiempo que estuvo en América.

Al mismo tiempo desempeñaba el cargo de sereno. Al amanecer dejaba nuestro buen don Simplicio la lanza, el capote y el farol, para manejar el carro y hacer el reparto de agua á los clientes; á la tarde descansaba de las fatigas para entrar de servicio á las diez de la noche y recorrer el barrio cantando las horas con su monótono estrivillo.

Así pudo reunir sesenta mil reales, con los que volvió al terruño triplicando el capital debido al *humanitario* negocio que con ayuda del secretario había emprendido.

Pero así como el viento de la fortuna le ha empujado en los primeros tres años de su estadía en la parroquia, el diablo tiró de la manta y un día se disgustó con el sobrino del cura y entablaron un pleito en que, el indiano, perdió todo su capital viéndose obligado á ausentarse de la parroquia ignorándose su paradero.

Respecto á Juan da Costa, cuentan algunos paisanos, que al tener conocimiento de la muerte de sus padres y del casamiento de Carmela, ha perdido la razón falleciendo en el manicomio de Buenos Aires.

¿Qué hacía Carmela, la esposa del indiano? Despues de la desaparición de éste volvió Carmela con su hijo. único fruto de su matrimonio al lado de su madre la señora Gertrudis, ayudándola en la taberna.

El ex secretario del indiano que había ganado el pleito y estaba en posesión de todos los bienes, protegía á la Carmela, la que, según decir de la gente, no había tomado el menor disgusto por la ausencia de su esposo, y no faltaron malas lenguas, que digieran que Carmela y el sobrino del *padre cura*, se veían con buenos ojos hacía mucho tiempo.

El querido lector que haya tenido la paciencia de seguir conmigo hasta aquí, se reirá de la falta de literatura y estilo periodístico, pero no negará que estas memoranzas fueron inspiradas en hechos históricos de cuya autenticidad responde vuestro affmo. S. S.

AVISPERO.

## SECCION AMENA

### UNA ESTATUA Á ROSSINI

Cuando aún vivía el celebre Rossini, se hablaba en su presencia de erigirle una estatua.

—¿Cuanto costará?—preguntó en son de broma Rossini.

—Veinte mil francos.

El cisne de Pésaro, que entonces no era hombre de fortuna, reflexionò un instante y exclamó:

—Veinte mil francos!!!... si me dais diez mil estoy dispuesto á subir yo mismo sobre el pedestal.

### ACROSTICO

... O ..  
 . O ...  
 ..... O ...  
 . O ..  
 .. O ..  
 ..... O ..

Sustitúyanse los puntos y ceros por letras de modo que las líneas horizontales den nombres de expresiones musicales y la vertical de ceros el nombre de un eminente músico moderno.

### ROMBO ENIGMATICO

```

      *
    * * *
  * * * * *
    * * *
      *
  
```

Sustitúyanse las estrellitas con letras de modo que horizontal y verticalmente se lea:

- 1ª línea, una consonante
- 2ª línea, un tiempo de verbo
- 3ª el nombre de un cántico
- 4ª el nombre de una consonante
- 5ª una vocal.

Los alumnos del Conservatorio que manden las soluciones exactas se les obsequiará con una hermosa obra de música.

H.

## Mirand'ou chau

(Imitación de Beranger)

Diós, non atopando  
 Cousa en qu'entreterse,  
 Farto d'estar sólo  
 Cavilando sempre  
 En forxar cadeas,  
 Traballos e pestes;  
 A razon buscando  
 Y-a causa en que pende  
 Que tan poucas almas  
 Pol-as portas ll'entren,  
 D'ou seu paradiso  
 Deixand'os verxeles,  
 Saleu de apaseo  
 Certa mañá quente  
 D'ou reuma e d'a gota  
 Por esparexerse.

Como e xa velliño  
 I-o coitado vése  
 Tocante á saúde  
 Moy pouco valente,  
 Cansóus'os dous pasos;  
 Mais com'ali arrentes  
 Topase un asento,  
 Sentouse y-alegre  
 Por cima d'as nubes  
 Asomando a frente  
 Y-a terra buscando

C'os ollos celestes,  
—*¡Caraspeta!* dixo  
Falando entre dentes:  
—*Si dou c'o ese mundo*  
*Qu'o demo me leve.*

Debèu d'a atopalo  
S'ó conto non mente,  
Porqu'el d'ali á pouco  
Quedou com'a neve  
C'os ollos crabados  
Que espantan e feren,  
N'un bulto qu'iaoro  
S'e de home ou de verme.  
Miróuno dispacio  
E viu qu'era un ventre  
C'oas sedas vestido  
Máis ricas d'Oriente.  
N'un sólio sentado  
Qu'envidian os reises  
Y-en capa revolto  
De tépedas peles,  
Ceibando saudabres  
Arrotos d'henchente,  
D'a terra, sua escrava,  
Recoll'os presentes;  
E si hay algun louco  
Que, pobre ou rebelde,  
Diñeiro non teña  
Y-a dállo se negue,  
O ventre que, mudo,  
Falar sabe as veces,  
Con solo que diga:  
«¡Pauliña n'ó herexe!»  
O herexe e borrado  
D'a lista d'a xente.  
Mirand'este monstro,  
Diós dixo entre dentes:  
—*Bah, bah!... Si «tu es Petrus,»*  
*Qu'o demo me leve.*

Volvend'outro lado  
Sua testa solene,  
Miróu levantarse,  
Rodeado de plebe  
Qu'espera ó verdugo,  
D'el rindose mentres  
O *pau*-as cucaña  
D'a fésta d'os xueces.

A vitima chega:  
Quizáis é un imbécil,  
Quizáis naceu tolo,  
Quizáis é inocente!...  
Millor que matalo

(Q'a mort'e un berce  
Dond'home, gran neno,  
Descansa pra sempre)  
Millor que matalo  
Tal ves conviñese  
Metelo n'ó fondo  
De catro paredes,  
Ou, preso ónh'argola  
Q,á terra o suxete  
Mandálo abrir montes  
E furar tuneles,  
Decíndolle: — «Sôfre,  
Traballa e manténte,  
Y-a libertá chora  
Que tí non quixeches».  
Máis, non; é preciso  
Que morra o que peque,  
I-o criminal morre....  
I-o crime repétese.  
Parvo á tal escándalo,  
Diós dixo entre dentes:  
—*Si ch'esto e xusticia*  
*Qu'o demo me leve.*

Suspenso y-atóneto,  
Non lexos moverse  
Miróu de labregos  
Un fato misérrime,  
De malas patacas  
Mantidos, con leite,  
Máis ben que non homes  
Pantasma parecen,  
De cote fozando  
N'a codia terrestre,  
Toupeiras humanas  
Que furan as seves,  
O sangue d'as venas  
Perdend'a torrentes  
Traballan sin folgos  
Un chau que n'e d'eles.  
Traballan... y-o fruto  
Que tras doce meses  
De loita recollen  
D'os eidos que atenden,  
Metá pr'o *dominio*  
Metá pr'os lebreles  
D'ó fisco é d'a curia,  
Todiñol-o perden,  
Quedandos'o cabo  
De tantos rivese  
Sin pan pr'os seus fillos,  
Nin gráu pr'a semente.  
Y en tanto n'aldea  
Tod'esto acontece  
«Leis hay, din os ricos,

Q'os probes protexen...»  
 —¡*Qué leis, nín qué rayos!*  
 Diós dixo entre dentes:—  
*Si valen tres pitos*  
*Qu'ó demo me leve.*

Non pára inda n'esto  
 O qu'ó chau ll'ofrece:  
 Q'a través mirando  
 D'as suas gafas verdes,  
 Viu deitarse méndegos  
 Que s'erguen marqueses:  
 Tal clas d'escrituras  
 Firmar indexentes,  
 Q'ó cabo d'un ano  
 Non teñen albergue:  
 Soldados cobardes  
 Chegar á ser xefes,  
 E morrer sin gloria  
 Os máis grandes héroes:  
 Pasar por honrados  
 Os q'honra non teñen,  
 Por santos os pillos,  
 Por xustos os débles:  
 Subir ós altares  
 Os q'á forza deben  
 Y-arrastrar carroza  
 Quen debe un grillete:  
 Chegar á podrozos  
 Venteiros d'aceite,  
 E comprar ó ceo  
 Prestando á intereses.  
 Vend'esto, Dios dixo:  
 Contr'ó seu chaleque:  
 —*Si ch'outra vin nunca.*  
*Qu'ó demo me leve.*

Con noxo deixando  
 Tantas cativeces,  
 Inda n'outras cousas  
 Paróu Diol-as mentes.  
 Viu malos gobernos  
 Que falsos y-aleves  
 C'c xugo d'os povos  
 Engordan é crecen;  
 Cregos que, feroces  
 Como cáns doentes,  
 C'un fusil ó lombo  
 Predican ós fieles;  
 Ricos que, roubando,  
 As gavetas henchen;  
 Médecos d'as quintas,  
 Que dan por encrenques  
 (Mediante catr'onzas  
 Cando non son sete)

Mozíños, qu'ó cabo  
 Tocan ó pendengue  
 A seus pais perdendo  
 C'ó aforro que perden:  
 Homes esfameados,  
 Emporras mulleres,  
 Espigados nenos  
 Que non saben l'ére,  
 Y-en fin, cantas cousas  
 Que non deben verse  
 Que Diós harripiado,  
 Y-as creces facéndose,  
 Concedid'a causa  
 De qu'ó inferno medre,  
 Meteuse n'a groria  
 Decindo entre dentes:  
 —*S'eu fixen tal mundo*  
*Qu'ó demo me leve.*

† MANUEL CURROS ENRIQUEZ.

Aires d'a miña terra.

## FLORES Y ESPINAS

En este mundo Señor; pesa más  
 que los sueños el dolor.

Ayer pensé que la vida  
 Era un camino de flores.  
 Que sin penas ni dolor  
 Feliz debía cruzar,  
 Hoy sin una flor siquiera  
 Que me brinde con su esencia  
 Encuentro que la existencia  
 Es un continuo penar;  
 Ayer forjaba mi mente  
 Mil ensueños y quimeras,  
 Y pasaban placenteras  
 Esas horas para mí;  
 Hoy sin ninguna ilusión,  
 Sin encantos ni alegrías  
 Parecen siglos los días  
 De este continuo sufrir;  
 Ayer feliz y contento,  
 En medio de mi ventura  
 Daba asilo en mi alma pura  
 A cualquier loca ilusión:  
 Hoy que ya no creo en nada  
 Y con el alma partida  
 Pienso en la dicha perdida  
 Y me sangra el corazón.  
 Madre sufriendo aprendí

Desde que mi fe declina  
 Que no hay rosa sin espina  
 Que no hay vida sin dolor;  
 Por eso hoy quiero pedirte  
 Igual que cuando era niño  
 Me vuelvas con tu cariño  
 Tu santo y sublime amor.

AMADOR D. TABOADA.

## Noche de Invierno

No pudo dar un paso más.

Sus piernas, desfallecidas, se doblegaron al peso de aquel cuerpo, debilitado por el hambre y la fatiga, y el harapiento mendigo, sin hacer otra demostración del inmenso quebranto que abatía su alma, dirigió á lo alto una mirada profunda, llena de tristeza—expresión melancólica de supremo dolor, ó acusación impía—y cayó desplomado junto al quicio de un portal.

La noche era cruel. Noche de Enero, en la que soplaban un vientecillo frío y sutil que, como puñados de agujas, hería los rostros y las manos, helando la sangre de los descuidados transeuntes que, á deshora, recorrían las calles de la villa, en demanda, unos del confortante calor del hogar; en busca, otros, de los fugaces é insensatos placeres que el vicio proporciona, y algunos, esclavos de su penoso deber, á vigilar por la paz y el reposo del honrado vecindario.

Frontera al portal donde el mendigo yacía presa de un letargo muy semejante á la muerte, alzabase la suntuosa fachada de aristocrático palacio, cuyo portalón abierto, mostraba, iluminado con focos incandescentes, amplio zaguán, por el que paseaba, de un extremo á otro, embutido en un vistoso capotón verde guarnecido de pieles con galoneadas bocamangas y doradas carreras de botones, el grave portero, de elevada estatura, recios hombros, ancha espalda, carirredondo y patilludo, que bostezando ruidosamente, desahogaba el cansancio y aburrimiento que sentía, mientras esperaba con la paciencia de un Job, bien mantenido y satisfecho, que llegase la hora de terminar la reunión para cerrar la puerta del señorial recinto, á su cuidado confiada.

El mendigo quedó inmóvil, con los ojos desmesuradamente abiertos y fijos en las vidrie-

ras del frontero palacio, por las que se percibían, al través de profusa iluminación, el constante girar de las parejas que bailaban; el ir y venir de los criados conduciendo sendas bandejas cubiertas de exquisitos dulces y licores; las alegres vocecitas y careajadas de las jóvenes que disfrutaban el delicioso encanto de una fiesta, para ellas siempre nueva y agradable; y en medio de aquel leve murmullo, como de lejana colmena, los acordes de un sexteto cuyas notas marcaban el ritmo de la danza que á la sazón se hallaba en su apogeo.

Por la frente del mendigo cruzó una idea extraña: sus pupilas, inmóviles, se animaron súbitamente de un fulgor muy vivo, y brillaron en la penumbra con la intensidad de dos focos luminosos.

Aquella alma, pocos momentos antes abatida por el dolor y la miseria, pareció renacer con nuevos bríos y apercibirse con alientos sobrehumanos á luchar, dononadamente contra los terribles embates del destino que así la maltrataba, procurando su aniquilamiento. El rostro adquirió vigoroso tinte de placidez y bienestar, y el derrumbado cuerpo experimentó algo así como una violenta sacudida eléctrica, que le hizo estremecer agitando sus miembros, entorpecidos por el hielo y la debilidad orgánica que los paralizaban y consumían.

Y aquel miserable, que jamás pudo saborear las delicadas sensaciones del placer que, estimulando los sentidos hace á los mortales más llevadera la carga de la existencia; aquel espíritu inculto que no comprendía las delicias que la educación y el talento proporcionan á las almas elevadas; aquel mendigo moribundo y andrajoso, que no tuvo más satisfacción durante su vida, siempre aperreada, que la de alimentarse con la limosna y las migajas que los caritativos prójimos le arrojaban al paso, sintió en tal instante una emoción inexplicable por lo desconocida; su corazón comenzó á latir con inusitada violencia; su pecho parecía ensancharse, y la sangre, circulando con vertiginosa rapidez, agolpábase á su cerebro, haciendo palpitar las sienas con trepidaciones lentas y acompasadas, como si estuvieran sometidas al rudo golpear de ciclópeo martillo . . . .

Y cruzó el portalón del palacio: vestía rico traje de irreprochable corte, cubierto con amplio ruso bordeado de pieles. Hizole el porte-

ro profunda reverencia y acompañándole con solicitudes de esclavo, abrióle una cancela que daba acceso á la escalera principal.

Subió nuestro héroe con la seguridad de quien está acostumbrado á ver semejantes espectáculos y, sin vacilar, llegó al centro del salón, en el momento de suspenderse la danza para dar reposo á los agitados cuerpos. Saludó respetuosamente á los dueños de la casa, correspondió á los cumplimientos con que los allí reunidos le recibieran y muy pronto vióse rodeado de hermosas mujeres que le dirigían sus más atractivas sonrisas y sus miradas más insinuantes, á la vez que los hombres se disputaban el honor de estrechar sus manos.

— ¿Cómo tan tarde, marqués?

— Perdonad, duquesa; negocios de Estado me han retenido en el ministerio más tiempo del que yo hubiera deseado . . . . ¡Esto está delicioso!

— Tiene usted comprometido un rigodón con la vizcondesita de . . . .

— Lo sé y seré muy feliz cumpliendo como bueno.

— Una partida de tresillo con el conde de . . .

— Le daré el desquite, porque esta noche no espero estar tan afortunado como la última . . . .

Terminado el rigodón, pasó á la sala de tresillo y engolfado en la partida perdió unos centenares de duros. Después abrióse el *buffet* y llegaba á más andar la mañana cuando se dió por terminada fiesta tan agradable, y los concurrentes desfilaron, dirigiéndose en sus respectivos carruajes, en demanda del necesario reposo al grato abrigo de los mullidos lechos.

Al mismo tiempo, una mujer, abriendo el portal de la casa frontera al palacio, tropezó con el inanimado cuerpo del mendigo, y aterrada por tan desagradable sorpresa, pidió auxilio; los transeuntes que se encaminaban al trabajo rodearon al cadáver, dióse aviso á la casa de socorro más inmediata y al juzgado de guardia; llegó el médico y certificó que aquel hombre había muerto de frío y de hambre; el juez ordenó la traslación del cadáver al depósito y los testigos de aquella lúgubre escena se alejaban tristes y pensativos, murmurando:

— ¡Qué muerte tan horrible! . . . . ¡Oh, la miseria, la miseria! . . . .

La prensa publicó el hecho prodigando los comentarios, á gusto del consumidor, sobre el desequilibrio social y el contraste que ofre-

cían la desastrosa muerte de aquella víctima de la injusticia de los hombres, y el alegre espectáculo que la misma noche dió la señorial morada de los duques de . . . .

¡Nadie sospechó que aquel mendigo muriera ahito de felicidad!

En aquel último sueño había realizado el ideal de su miserable existencia . . . .

EL BACHILLER VENTOLERA.

## EL ADIOS A GALICIA

DE CURROS ENRIQUEZ

.....

E...., ¿qué son eu? Un poeta,  
Ou, como quen dí, un páxaro  
A quen tallaron ó bico  
Cando empezaba ó seu canto;  
E que, dende aquela, mudo,  
D'os patrios eidos xotado,  
Por longas terras e mares  
Arrastra as aás sangrando.

Un poeta á quen un día  
Hastra ese nome negarcan,  
Porque arrolar nunca soupo  
O sono vil d'os tiranos,  
Porque despertaba os pobos  
C'os seus alegres recramos  
Y-agoiraba auroras novas  
Que xa están alboreando;  
Un poeta á quen xueces  
Que Dios teña en seu descanso  
Condenaron á cadea  
Que levan os presidiarios.

E cuyos ferros ¡ouh Cruña,  
Terra de peitos fidalgos!  
Mandaches limar á rentes  
Por man d'os teus maxistrados.

.....

¡Adiós, Orzán tempestoso,  
Mestre-cantor afamado,  
Que presides os concertos  
D'os trovadores cantábricos;  
Patria de meu pai querida,  
Montes, irtos, verdes campos  
Madas, de grúas esfolas  
N'as noites de luar craro.  
Romarías, gaitas, festas  
Arredor d'o santuario,  
Adiós! ¡E adiós compañeiros  
Y amigos d'o vello bardo!

## CENTRO GALLEGO DE AVELLANEDA

MOVIMIENTO DE CAJA DURANTE LOS MESES DE  
FEBRERO, MARZO Y ABRIL DE 1908.

## INGRESOS

Existencia del mes anterior		149.88	
Febrero 9 por entradas fiestas			
8 Febrero.....	126.40		
Febrero 9 C. Iglesias por fies.	0.50		
» Carlos Peluffo íd.	0.50		
» 15 Recibos de socios por Enero y atrasados.....	439.00		
» » Marcelino Martinez, cuota hasta 30 Junio.....	5.00		
» » Manuel González, íd íd Diciembre.	11.00		
» » Ramón Santo íd íd 31 íd íd.....	11.00		
» » José Martínez íd íd 31 íd.....	11.00		
» » Manuel Sinde íd íd 31 íd.....	11.00		
» 18 Avisos boletín n.º 53 de Diciembre.	81.00		
» » Juan Ben, su diploma.....	1.00		
» » Juan Lome, íd íd..	1.00		
» 30 Recibos y matrículas.....	52.00	750.40	
Marzo 2 Alquiler salón á la Sociedad «Los Turcos».....	50.00		
» 2 Id íd íd varios socios.....	40.00		
» 3 Producto del baile del día de la fecha.....	83.00		
» » Entradas por romerías.....	517.48		
» » Por venta de flores el 29 Febrero....	5.00		
» 7 Ingresos baile de la fecha.....	73.00		
» 15 Recibos por Febrero y atrasados..	356.00		
» » J. Moreiras Gil, sq. íd íd.....	10.00		
» » Joaquín E. Blanco, íd íd.....	10.00		
» » Juan Rebadiati, íd 30 Junio.....	4.00		
» 18 Comisión señoritas por romerías....	3.00		
» » J. Moreiras Gil, íd íd.....	10.00		
» » Ramón Cajide íd íd	6.00		
» » Por máquinas....	3.00		
» 20 Avisos boletín n.º 54, 30 Enero....	81.00		

Febrero 20 Francisco Lourido, sq. mensualidades Enero, Marzo á 31 Diciembre.	10.00		
» » Baldomero Brey íd Retiro del Banco Español.....	10.00	1.000.00	
» » Primo González, al alquiler confitería.....	40.00		
» » Recibos y matrículas Conservatorio.	78.00	2.400.13	
Marzo 2 Alquiler del salón.	60.00		
» » Recibos por Marzo y atrasados....	334.00		
» » Miguel Ripoll, sq. cuotas hasta 31 Diciembre.....	9.00		
» » David Pajariño íd íd.....	9.00		
» » Pedro Werner, íd íd.....	9.00		
» » Ramón Goas, íd íd íd.....	9.00		
» » Pedro Rom, íd íd íd 31 Julio.....	4.00		
» » Félix Sinde, íd íd 31 Diciembre....	9.00		
» » Avisos boletín n.º 55, 28 Febrero....	81.00		
» » A Deibe un diploma	1.00		
» » Exámenes y velada infantil del Conservatorio....	295.00		
» » Recibos y matrículas Conservatorio	40.00	860.00	
Total.....		4.160.41	

## EGRESOS

Febr. 1.º Maestro Director, sueldo de Enero.	80.00
» » Francisco Dadin sq. cuenta.....	9.00
» » Ramón Alvarez sq. cuenta.....	20.00
» 9 Egresos función del 8 Febrero.....	212.00
» » Comisión Conservatorio, la 1ª cuota un piano.....	150.00
» » Martínez Fole su giro.....	119.30
» » C. Sitoula y F. Dadin por jornales.	15.00
» » Juan García sq. ferrería.....	11.75
» » C. Sitoula, sq. cuenta	5.10
» » M. Varela, estampillas y otros....	21.95
» » M. Varela 12 por 100 por cobranza y sueldo.....	78.50
» » C. de Conservatorio transporte de piano.....	8.00

Febrero 9	Alumbrado de Secretaría por Diciembre.....	25.20		Abril 8	M. Varela 12 por 100 de cobranza de Marzo.....	45.96	
» »	id id Enero.....	19.45		» »	M. Varela, sueldo conserje por Marzo.....	20.00	
» 28	Maestro Director 50 por 100 Conservatorio.....	26.00		» »	Exámenes y velada Conservatorio.....	219.40	
» «	Suscripción «Nova Galicia».....	1.00		» »	Treinta y cuatro metros alfombra pasillo.....	44.20	
» »	Bomberos recibo de Enero.....	5.00	807.25	» »	Seis macetas para plantas.....	2.40	
Marzo 1.º	Maestro Director, sueldo de Febrero	80.00		» »	Maestro 50 por 100 entrada Conservatorio.....	20.00	
» »	Carlos Sitoula id id	50.00		» »	Luz por Enero por festivales.....	182.00	944.26
» »	Egreso baile del 29 Febrero.....	65.00			Suma total.....	4.128.79	
» 2	Toldo para romerías.....	267.00		<b>RESUMEN</b>			
» »	J. García, s/c. por romerías.....	136.00		Ingresos.....	4.160.41		
» »	Alumbrado por romerías mes de Diciembre.....	247.50		Egresos.....	4.128.79		
» 3	Egresos baile de la fecha.....	45.00		Saldo que pasa á Mayo.....	31.62		
» 7	Id id id.....	65.00		<i>Avellaneda, Mayo 1.º de 1908.</i>			
» »	E. Bustos; por lámparas eléctricas..	31.00		Vº. Bº.			
» 15	M. Varela, por varios gastos.....	4.60		<b>Francisco Maquieira,</b>	<b>José Otero,</b>		
» »	M. Varela 12 por 100 cobranza y sueldo.....	69.20		Vice-Presidente.	Tesorero.		
» »	P. Morota s/c. cuenta por festivales.	40.00		Pase con sus comprobantes á la Comisión Revisadora de Cuentas á sus efectos y publíquese en el Boletín Oficial.			
» »	«Diario Español» por Febrero.....	1.70		El Presidente,	El Secretario,		
» 26	Cerda y Damonte, por maderas carpa.....	812.18		<b>Abelardo Alvarez.</b>	<b>A. Abad.</b>		
Marzo 26	Id id por varias ..	7.60		Los que suscriben, han practicado la revisión correspondiente al movimiento de caja correspondiente al cuarto trimestre del año actual, y con los comprobantes á la vista lo encuentran de conformidad.			
» »	M. Canosa, arreglo de sillas.....	75.00		<b>Francisco Besada, Lino Pérez, Carlos Peluffo, Eduardo Rey, Alberto Cuevas.</b>			
» 27	Egresos boletín n.º 52, 30 Noviembre	128.00		<b>VARIAS</b>			
» »	Id id id id 53, 30 Diciembre.....	106.00		<p><b>Almuerzo.</b>—La Comisión Directiva consultando la conveniencia de los asociados é invitados á la comida acordada para el día tres de Mayo próximo en conmemoración del centenario de la independencia, acordó tuviese lugar á las once y media a. m. en vez de las seis y media p. m. como figura en los programas.</p> <p>Por el número de tarjetas retiradas promete todo un éxito.</p>			
» »	Id id id 54, 30 Enero.....	106.00					
» »	Suscripción «Eco de Galicia,» 31 Mayo	1.50					
» 30	Maestro Director 50 por 100 entrada Conservatorio ...	39.00	2.377.28				
Abril 2.º	Santa maría y Freire á c/ construcción carpa.....	200.00					
» »	A. Gosens s/c.....	18.60					
» »	H. Miguez, su sueldo por Marzo.....	80.00					
» »	C. Sitoula id id id..	50.00					
» 8	Bomberos recibo de Febrero.....	5.00					
» »	«Diario Español,» por Marzo.....	1.70					
» »	S. González, s/c. por festivales.....	55.00					

Con el mayor placer hacemos constar la galante donación del distinguido compatriota D. Ramón Heredia, de la «Vinícola Gallega» de Vigo en Buenos Aires, de un jamón recibido de Galicia con destino á la *Olla podrida*, el sabroso plato regional.

**Asamblea.**—El domingo 17 de Mayo tendrá lugar la asamblea general de esta Sociedad, con arreglo á la siguiente orden del día:

1.º Apertura del acto por el señor Presidente y lectura de la memoria sobre el estado y marcha del CENTRO.

2.º Discusión y aprobación de la memoria.

3.º Elección de la nueva Comisión Directiva, Jurado y Comisión Revisadora de Cuentas para el ejercicio de 1908 á 1909.

4.º Disposiciones Generales.

Si no hubiera el número de asociados que determina el reglamento se efectuará en segunda convocatoria.

**«Orfeón Gallego Primitivo».**—De acuerdo con el resultado de la asamblea general verificada por esta importante Sociedad de la capital de la República, ha constituido definitivamente su Junta Directiva para el ejercicio de 1908 á 1909, en la siguiente forma:

Presidente, don Francisco Galván; Vice presidente, don Joaquín Estrach; Tesorero, don José Silva; Pro tesorero: don Jorge Zás; Secretario, don Tomás Silva; Pro secretario, don Enrique Eiriz, Vocales: don Manuel Sande, don Ramón Domínguez, don Evaristo Iglesias y don Julio González.

Enviámosles nuestras más entusiastas felicitaciones.

**Primeras romerías gallegas en el Rosario**—

El floreciente «Centro Orfeón Gallego» del Rosario de la provincia de Santa Fe, acordó en asamblea general extraordinaria de fecha 25 de Marzo ppdo. la celebración de las primeras romerías gallegas en aquella ciudad, en los días 2, 3, 4, 10 y 11 de Mayo próximo conmemorando la fecha gloriosa de la independencia de nuestra amada patria.

Según antecedentes que tenemos en nuestro poder, el programa de festejos es variado y de buen gusto. Llamará seguramente la atención del pueblo rosarino donde tantas simpatías goza aquella entusiasta sociedad.

Aplaudimos la idea, la que debe ser imitada por todas las sociedades regionales de

la República, para conservar latentes los usos y costumbres de nuestro querido é inolvidable terruño. Adelante y buen éxito.

**Viajes de placer.**—Con rumbo á su pueblo natal (Vigo) salió nuestro muy querido consocio y amigo don Manuel Regueira, con su apreciada familia el día 21 del actual.

Numerosos amigos y consocios le acompañaron hasta la hora de la partida del vapor.

—A recuperar el estado quebrantado de su salud embarcóse el día 18 del corriente el estimado amigo y consocio don Hilario Abestegui, con destino á las provincias vascogadas, donde piensa pasar la temporada veraniega.

Ambas son personas establecidas y de arraigo en esta ciudad, donde gozan de las mayores simpatías y aprecio.

Deseámosles feliz viaje y alegre estadia en la madre patria.

**Festival.**—La comisión especial del «Conservatorio de Música» que este Centro sostiene con el aplauso general, prepara un concierto donde se cantará un *motete* á cuatro voces del gran musicólogo gallego don Julián Crespo, compositor de gran fama en los centros musicales de Europa, aunque desgraciadamente muy poco conocido en Galicia.

Dicha comisión de acuerdo con la directiva, está organizando una serie de conciertos de música clásica, sacra y profana, llenando así el programa de la creación de la sección musical, cuya dirección le ha sido encomendada.

**«Aires d'a Miña Terra».**—Con este título se anuncia la aparición de una revista semanal, ilustrada, científica, literaria, humorística y noticiosa. Defensora de los hijos de Galicia y sus intereses en Sud América, bajo la dirección del festivo escritor y laureado poeta señor Manuel Novoa Costoya. Para suscripciones Cangallo 469, capital

Sea bienvenida.

**Don Martín Echegaray.**—Hállase en Buenos Aires, de regreso, y después de una larga estadia en la madre patria, el entusiasta y querido compatriota nuestro socio honorario don Martín Echegaray.

Satisface nuestro amor propio, los múltiples agasajos de que con justicia ha sido ob-

jeto á su paso por la ciudad de Río de Janeiro y otros importantes pueblos del Brasil y los que de continuo recibe en la capital argentina, el Sr. Echegaray.

El «Orfeón Gallego,» de cuya importante sociedad es presidente honorario el gran patriota Echegaray, ha celebrado varios festivales en su honor, entre ellos la velada de gala que tuvo lugar el 25 del corriente en los salones del «Orfeón Español,» en la que se proclamó como distintivo social el magnífico y valioso estandarte con que el señor Martín Echegaray ha obsequiado al orfeón.

Es una joya artística de gran mérito, tanto más, cuanto que ha sido bordado por hijas de nuestra amada Galicia.

El programa ha sido llenado en todas sus partes cosechando entusiastas aplausos nuestro querido amigo el maestro señor Paz Hermo, en sus notables composiciones musicales «Terriña» y «¡Onde vamos!» cantadas por el alumno del conservatorio de música «Centro Gallego» el siempre aplaudido tenor señor José Mariá Jardon.

También ha sido muy aplaudido el laureado gaitero Ventosela que tomó parte en la función con su cuarteto y todos los demás números del programa.

En el acto oficial de la entrega del estandarte se produjo un grandioso movimiento de entusiasmo entre el numeroso y distinguido público que llenaba por completo todas las localidades del espacioso salon-teatro.

Ocupaban el escenario el señor Ministro de España, el comandante don Manuel Deschamps, el señor marqués de Faura, el comandante don José Gorordo, el comandante D. Juan G. Montenegro, los padrinos del acto señora marquesa de Faura y don Justo S. López de Gomara, el generoso donante don Martín Echegaray y la comisión directiva del Orfeón.

El secretario don Juan Tubio inauguró el acto con un precioso discurso, contestando el padrino señor Gomara con una brillante improvisación.

El aplaudido poeta, nuestro buen amigo señor Veloso, recitó una notable poesía terminando con un viva á Galicia y á España, siendo todos los oradores estruendosamente aplaudidos.

Con motivo de ausentarse para Vigo en viaje de placer nuestro querido amigo don

José Echegaray, hermano del presidente honorario del «Orfeón Gallego,» la comisión directiva concurrió con el Orfeón á despedirle á su casa particular con una serenata de sabor galaico en la noche del 20 del actual.

Tan agradable fiesta se deslizó en medio del mayor entusiasmo rebosando las agradables notas del más acendrado patriotismo.

Nuestras felicitaciones á los queridos compatriotas Martín y José Echegaray y al «Orfeón Gallego» que tan bien sabe premiar los reconocidísimos méritos y sacrificios de tan entusiastas y buenos gallegos.

**Emilio Soldevilla.**—Por error dimos cuenta en el número anterior de la publicación del trabajo que nos ha enviado nuestro estimado compatriota señor Soldevilla, el que recién ve la luz pública en el presente número.

**Valentin Lamas Carvajal.**—**Manuel Curros Enriquez.**—Los propósitos del «Centro Gallego» de honrar la memoria de los gallegos ilustres, se va realizando.

Hace poco más de un año se colocó en el salón de actos públicos y con un gran festival al que concurrieron numerosas y distinguidas familias el retrato al oleo, del musicólogo D. Juan Montes; en breve se colocarán los retratos también al oleo de los insignes vates Valentin Lamas Carvajal y Manuel Curros Enriquez, cuyos retratos fueron encargados á la acreditada casa Vilas y Compañía, Calle Suipacha, núm. 457.

El costo del primero es donación de nuestro estimado consocio hijo de la provincia de Orense D. José Moreiras Gil.

Para cubrir los gastos del segundo y de otros que se irán encargando hasta terminar la galería de notabilidades gallegas, queda abierta una suscripción voluntaria á la que pueden concurrir todos los que lo deseen y piensen como nosotros sobre la manera de honrar dignamente la memoria de aquellos hermanos que han honrado el nombre de la patria.

En el número próximo empezaremos á publicar la lista de suscripción. Las personas que deseen contribuir con su óbolo para esta obra patriótica, pueden dirigirse á la secretaria del Centro todos los dias de 8 á 11 a. m. y de 8 á 10 p. m.

**Buen viaje.**—El día 2 de Mayo próximo saldrá para la madre patria con su estimada familia en viaje de placer, nuestro apreciable consocio D. Vicente Hermida Bao.

Mucho nos alegramos que al pisar tierra gallega después de 19 años de ausencia encuentre á sus ancianos padres, gozando de perfecta salud.

**Don Luis Otero Pimentel.**—Lamentamos que el exceso de material no nos permita dar principio á la publicación en este número, como habíamos prometido, al proyecto de estatutos ó bases para la fundación del benéfico «Centro Regional de enseñanza en Galicia» con asiento en la histórica ciudad de Santiago.

Gustosos daremos principio á su publicación en el número próximo.

«Galicia».—Hemos recibido la interesantísima y meritoria revista quincenal ilustrada, «Galicia.» correspondiente al primero del corriente mes de Abril, que bajo la dirección del distinguido é inteligente compatriota doctor don Manuel Vidal y Rodríguez se publica en Madrid.

He aquí el sumario cuya lectura recomendamos á nuestros asociados:

**TEXTO:** *La Marquesa del Pazo de la Merced y Castillo de Monte Real*, por María de Echarri.—*Mirando ó Ceo*, por M. Pereira Moíño.—*La Cántiga de Curros*, por Lisardo Barreiro.—*Galicia en América*, por Melitón Arias.—*El Castillo de Pambre*, por Manuel García Blanco.—*Galicia en Madrid*, por Prudencio Canitrot.—*Movimiento literario de la quincena: Siluetas de las personalidades más salientes de Galicia*, por el cura de Fruime.—*De nuestra tierra*, por Nuestros corresponsales.—*O raposo grande*, por Manuel Vidal.—*A Galicia*, por Ernesto Padín y Lorenzo.—*De vuelta á la patria*, por Santiago Curro García.—*Para nuestros agricultores*, por José María de Fornas.—*De nuestros clásicos: Cántiga*, por M. Curros Enríquez.—*Tijereteos: Miel y lágrimas*, por el abate Lepe.

**FOTOGRAFADOS:** Excma. señora Marquesa del Pazo de la Merced y el Castillo de Monte Real.—Excmo. señor don Martín Echegaray.—Título de hijo predilecto de Vigo á favor del señor Echegaray.—Estandarte regalado por el señor Echegaray al «Or-

feón Gallego» de Buenos Aires.—Castillo de Pambre.—Jesús Rodríguez Corredeira.—Pescadores del Miño.—Estudio de Jesús Rodríguez Corredeira.—Mesa presidencial de la velada en honor de Concepción Arenal.—Don Joaquín Urzáiz Cadaval.—Don Jesús García Vázquez.

Imp. J. Estrach. Humberto I. 956

## ALMACEN "LA BANDERITA"

DE FERMIN FERNANDEZ

Se recibe Pescado Fresco y Mariscos de Galicia

MONTES DE OCA Y SUAREZ

BARRACAS AL NORTE—Bs. As.

## CARPINTERIA MECANICA

Á ELECTRICIDAD

DE

*Francisco Lacabe*

Se hace todo trabajo de obra perteneciente al ramo, para la ciudad y campaña.

Construcciones de galerías, casillas y galpones, etc.

Exposición de marcos, puertas, ventanas y celosías á precios reducidos.

**O. GORMAN 290**

ESQUINA BAUDRIX 725

**AVELLANEDA**

## PIO J. MOLINARI

VINOS Y LICORES

ESPECIALIDADES DE LA CASA

APERITIVO MOLINARI y Vino Argentino SAN LUIS

Gran Premio en la Exposición de Búffalo

**SAN JOSÉ 1575**

U. Telef 1714) Avenida-Coop. Telef. 6083 (Central)